



**Рамочная конвенция
об изменении климата**

Distr.: General
1 April 2015
Russian
Original: English

**Специальная рабочая группа
по Дурбанской платформе
для более активных действий**

**Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской
платформе для более активных действий о работе
восьмой части ее второй сессии, состоявшейся
в Женеве с 8 по 13 февраля 2015 года**

Содержание

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Открытие сессии (пункт 1 повестки дня)	1–7	2
II. Организационные вопросы (пункт 2 повестки дня)	8–11	3
A. Утверждение повестки дня	8	3
B. Организация работы сессии	9–11	3
III. Осуществление всех элементов решения 1/CP.17 (пункт 3 повестки дня)	12–25	4
IV. Доклад о работе восьмой части второй сессии (пункт 5 повестки дня)	26	6
V. Перерыв в работе сессии	27–28	6

Приложения

I. Документы, имевшиеся в распоряжении Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в ходе восьмой части ее второй сессии	7
II. Неофициальные записки, подготовленные для восьмой части второй сессии Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий	9

GE.15-06947 (R) 280415 280415



* 1 5 0 6 9 4 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



I. Открытие сессии

(Пункт 1 повестки дня)

1. Восьмая часть второй сессии Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий (СДП) состоялась во Дворце Наций, Женева, Швейцария, 8–13 февраля 2015 года¹.
2. Сопредседатели СДП г-н Ахмед Джохлаф (от Сторон, не включенных в приложение I) и г-н Дэниел Рейфснайдер (от Сторон, включенных в приложение I) возобновили вторую сессию СДП, открыв 8 февраля 2015 года ее 15-е пленарное заседание. Они приветствовали все Стороны и всех наблюдателей, а также г-жу Ян Лю (от Сторон, не включенных в приложение I) в качестве Докладчика СДП².
3. С заявлением выступил г-н Мануэль Пульгар-Видадь (Перу), Председатель двадцатой сессии Конференции Сторон (КС) и десятой сессии Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС).
4. Сопредседатели проинформировали Стороны о работе совещаний и консультаций, которые они провели с переговорными группами до начала сессии, и выразили уверенность в том, что обещания, данные на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, состоявшейся в Лиме, Перу, будут коллективно выполнены, в том числе путем заключения масштабного универсального соглашения на Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата, которая состоится в Париже, Франция.
5. В рамках деятельности по выполнению мандата, порученного в соответствии с решением 1/CP.17, Сопредседатели призвали Стороны к пятнице 13 февраля преобразовать элементы текста, появившиеся в ходе Лимской конференции, в текст переговорного документа, который послужит основой для работы в 2015 году.
6. С заявлениями также выступили представители 14 Сторон, в том числе от имени Группы 77 и Китая, Европейского союза и его 28 государств-членов, Зонтичной группы, Группы за целостность окружающей среды, Группы африканских государств, Альянса малых островных государств, наименее развитых стран, стран БКИЮА (Бразилия, Китай, Индия и Южная Африка), развивающихся стран-единомышленников, Коалиции государств с тропическими лесами, Боливарианского альянса народов нашей Америки – Народного договора о торговле, Лиги арабских государств, Независимой ассоциации для Латинской Америки и Карибского бассейна, а также Карибского сообщества³.
7. Стороны продемонстрировали свою твердую решимость и дух сотрудничества, поддержав предложение о размещении их групповых заявлений на веб-

¹ Доклад о работе первой и второй частей второй сессии СДП содержится в документе FCCC/ADP/2013/2; доклады о работе третьей, четвертой, пятой, шестой и седьмой частей второй сессии содержатся соответственно в документах FCCC/ADP/2013/3, FCCC/ADP/2014/1, FCCC/ADP/2014/2, FCCC/ADP/2014/3 и FCCC/ADP/2014/4.

² Бюро СДП было избрано в соответствии с условиями, установленными в пункте 7 документа FCCC/ADP/2012/2 и одобренными в решении 2/CP.18. СДП избрала действующих членов своего Бюро на седьмой части своей второй сессии, как это отражено в документе FCCC/ADP/2014/4.

³ Все эти заявления размещены по адресу <http://unfccc.int/7544.php>.

сайте вместо их представления в устной форме, что позволило сразу же приступить к рассмотрению вопросов существа⁴.

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Утверждение повестки дня

(Пункт 2 b) повестки дня)

8. Повестка дня второй сессии СДП была утверждена СДП на 1-м заседании этой сессии 29 апреля 2013 года⁵.

B. Организация работы сессии

(Пункт 2 c) повестки дня)

9. На 15-м заседании Сопредседатели обратили внимание делегатов на подготовленную ими записку с изложением плана проведения восьмой части сессии⁶ и отметили меры, принятые ими в свете ранее согласованного СДП порядка организации работы, а также мандатов СДП, включая мандаты, одобренные на КС 19⁷ и 20⁸ и в ходе предсессионных консультаций. Организация работы по пункту 3 повестки дня включала в себя работу контактной группы, учрежденной на четвертой части сессии⁹, брифинг по поддержке подготовки на национальном уровне к предполагаемым определяемым на национальном уровне вкладам (ПОНУВ), а также специальное совещание, посвященное путям и средствам продвижения процесса технического изучения в 2015 году. СДП постановила продолжить работу в соответствии с организационным порядком, предложенным Сопредседателями.

10. На том же заседании Сопредседатели подчеркнули важное значение рационального использования времени и сотрудничества между Сторонами для обеспечения успешной коллективной работы на этой сессии.

11. Кроме того, в ходе этой сессии 12 февраля Сопредседатели провели специальное мероприятие с участием организаций-наблюдателей¹⁰. Представители организаций-наблюдателей приветствовали новых Сопредседателей СДП и выразили заинтересованность в проведении других таких специальных мероприятий в 2015 году. Сопредседатели СДП отметили межправительственный характер СДП и ее работы и призвали организации-наблюдатели представлять правительствам свои предложения для более активного участия в этом процессе и содействия укреплению имплементационной деятельности.

⁴ См. сноску 3 выше.

⁵ FCCC/ADP/2013/2, пункты 8 и 9.

⁶ ADP.2015.1.InformalNote.

⁷ Решение 1/CP. 19.

⁸ Решение 1/CP. 20.

⁹ FCCC/ADP/2014/1, пункт 19.

¹⁰ См. ADP.2015.1.InformalNote, paragraph 19.

III. Осуществление всех элементов решения 1/CP.17

(Пункт 3 повестки дня)

12. СДП рассмотрела данный пункт повестки дня на своем 15-м заседании, а также на своем 16-м заседании, состоявшемся 13 февраля. На рассмотрении у нее находились решение 1/CP.20, доклад СДП о работе седьмой части ее второй сессии¹¹, а также неофициальная записка, подготовленная для восьмой части сессии¹².

13. На 15-м заседании Сопредседатели напомнили о том, что КС просила СДП ускорить свою работу, с тем чтобы до начала мая 2015 года был подготовлен переговорный текст для протокола, иного правового акта или имеющего юридическую силу согласованного итогового документа согласно Конвенции, применимого ко всем Сторонам¹³. Сопредседатели напомнили Сторонам, что этот переговорный текст должен основываться на приложении к решению 1/CP.20 под названием "Лимский призыв к действиям по борьбе с изменением климата". Они отметили, что этот текст должен в полной мере отражать позиции всех Сторон.

14. В соответствии с этими предельными сроками Сопредседатели обязались представить и распространить переговорный текст для соглашения 2015 года к 13 февраля до начала проведения заключительного пленарного заседания.

15. Сопредседатели призвали СДП упростить формулировки этого текста и удалить из него избыточные и дублирующие друг друга элементы, в более ясной форме изложить альтернативные варианты и противоречия и, насколько это возможно, разъяснить содержащиеся в нем предложения и концепции.

16. В интересах дальнейшего усовершенствования этого текста в ходе будущих сессий Сопредседатели призвали Стороны решить, какие формулировки из существующего текста документа могут быть наиболее подходящими для соглашения, а какие больше подходят для сопроводительных решений.

17. В рамках усилий по подготовке переговорного текста СДП последовательно работала над уточнением формулировок приложения к решению 1/CP.20. Согласно просьбам Сторон каждый раздел усовершенствовался и дополнительно редактировался в открытой и транспарентной форме. Каждый измененный фрагмент текста размещался на веб-сайте РКИКООН. 12 февраля все разделы были сведены в единый документ, который был опубликован на веб-сайте РКИКООН как предварительный неотредактированный вариант¹⁴.

18. Кроме того, в контексте своей работы по пункту 3 повестки дня упомянутая в пункте 9 выше контактная группа провела совещания для более глубокого изучения вопросов существа, касающихся соглашения 2015 года, а также предложений по достижению значительного прогресса в ходе июньской сессии¹⁵. Сопредседатели сообщили Сторонам о своем намерении составить записку с изложением плана действий, с тем чтобы облегчить подготовку к этой июньской сессии.

¹¹ FCCC/ADP/2014/4.

¹² ADP.2015.1.InformalNote.

¹³ Решение 1/CP.20, пункт 6.

¹⁴ <http://unfccc.int/8862.php>.

¹⁵ См. <http://unfccc.int/8843.php>.

19. В контексте предпринимаемых усилий в области климата в период до 2020 года, в том числе по достижению прогресса по направлению работы 2, контактная группа обменялась мнениями по вопросу о том, как выполнить решение 1/CP.19, в частности пункты 3–5, и решение 1/CP.20, в частности пункты 17–20. СДП провела 10 февраля специальное совещание, посвященное способам продвижения процесса технического изучения¹⁶.

20. На 16-м заседании СДП рассмотрела предварительный неотредактированный вариант текста переговорного документа, который упоминался в последнем предложении пункта 17 выше, и пришла к выводу о том, что в этом документе точно отражены предложения всех Сторон и что именно этот вариант переговорного текста СДП будет использовать в качестве основы для начала предметных переговоров на своей следующей сессии.

21. В соответствии с мандатом КС Сопредседатели просили секретариат направить Сторонам сообщение с переговорным текстом, указанным в пункте 17 выше, в соответствии с положениями Конвенции и применимым проектом правил процедуры, отметив при этом, что такое сообщение не будет предвосхищать решение о том, будет ли конечный документ носить форму протокола, иного правового акта или имеющего юридическую силу согласованного итогового документа согласно Конвенции, применимого ко всем Сторонам¹⁷.

22. Кроме того, на 16-м заседании Сопредседатели представили информацию о брифинге по поддержке подготовки на национальном уровне к ПОНУВ, проведенном при посредничестве г-на Роберто Дондиша Гловинского (Мексика)¹⁸. В свете обращения ко всем Сторонам с предложением сообщить о своих ПОНУВ заблаговременно до проведения КС 21 (до первого квартала 2015 года для тех Сторон, которые готовы это сделать)¹⁹ этот брифинг, состоявшийся 9 февраля, был направлен на информирование Сторон о достигнутом прогрессе в предоставлении практической поддержки, а также о других новых источниках поддержки процесса подготовки ПОНУВ.

23. На том же заседании Сопредседатели напомнили о том, что СДП решила провести, по меньшей мере, еще одну дополнительную сессию во второй половине 2015 года²⁰. Сопредседатели обратились к секретариату с просьбой принять необходимые меры для организации двух дополнительных пятидневных сессий во второй половине года в Бонне, Германия, с 31 августа по 4 сентября и с 19 по 23 октября 2015 года.

24. Сопредседатели просили секретариат предоставить делегатам информацию об административных и финансовых последствиях и о состоянии финансирования для проведения дополнительных сессий СДП в 2015 году. Исполнительный секретарь сообщила Сторонам о том, что секретариат согласовал место проведения двух дополнительных сессий СДП и что для проведения этих сессий требуется еще в общей сложности 2 млн. долл. США.

25. Были сделаны заявления от имени Председателя КС 20/КС/СС 10 и от имени Европейского союза и его 28 государств-членов.

¹⁶ См. <http://unfccc.int/8804.php>.

¹⁷ Решение 1/CP.20, пункт 7.

¹⁸ См. <http://unfccc.int/8803.php>.

¹⁹ Решение 1/CP.19, пункт 2 b).

²⁰ См. FCCC/ADP/2014/3, пункт 28.

IV. Доклад о работе восьмой части второй сессии

(Пункт 5 повестки дня)

26. На своем 16-м заседании СДП рассмотрела и утвердила проект доклада о работе восьмой части ее второй сессии²¹. На том же заседании по предложению Сопредседателей СДП поручила Докладчику, при содействии секретариата и под руководством Сопредседателей, завершить подготовку доклада о работе восьмой части сессии.

V. Перерыв в работе сессии

27. На своем 16-м заседании СДП по предложению Сопредседателей приняла решение объявить перерыв в работе второй сессии и приурочить ее возобновление к проведению сорок вторых сессий вспомогательных органов в Бонне.

28. На том же заседании Сопредседатели СДП выразили признательность Сторонам за их работу и поддержку и объявили перерыв в работе второй сессии СДП.

²¹ FCCC/ADP/2015/L.1.

Приложение I

Документы, имевшиеся в распоряжении Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий в ходе восьмой части ее второй сессии

Документы, подготовленные для восьмой части сессии

FCCC/ADP/2015/L.1	Проект доклада Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе восьмой части ее второй сессии, состоявшейся в Женеве с 8 по 13 февраля 2015 года
-------------------	--

Другие документы, имевшиеся в распоряжении участников сессии

FCCC/CP/2013/10 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее двадцатой сессии, состоявшейся в Лиме с 1 по 14 декабря 2014 года
FCCC/CP/2013/10 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее девятнадцатой сессии, состоявшейся в Варшаве 11–23 ноября 2013 года
FCCC/CP/2012/8 и Add.1	Доклад Конференции Сторон о работе ее восемнадцатой сессии, состоявшейся в Дохе с 26 ноября по 8 декабря 2012 года
FCCC/CP/2011/9 и Add.1 и 2	Доклад Конференции Сторон о работе ее семнадцатой сессии, состоявшейся в Дурбане с 28 ноября по 11 декабря 2011 года
FCCC/ADP/2014/4	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе седьмой части ее второй сессии, состоявшейся в Лиме 2–13 декабря 2014 года
FCCC/ADP/2014/3	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе шестой части ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 20–25 октября 2014 года
FCCC/ADP/2014/2	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе пятой части ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 4–14 июня 2014 года

FCCC/ADP/2014/1	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе четвертой части ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 10–14 марта 2014 года
FCCC/ADP/2013/3	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе третьей части ее второй сессии, состоявшейся в Варшаве 12–23 ноября 2013 года
FCCC/ADP/2013/2	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе первой и второй частей ее второй сессии, состоявшихся в Бонне с 29 апреля по 3 мая и с 4 по 13 июня 2013 года
FCCC/ADP/2012/3	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе второй части ее первой сессии, состоявшейся в Дохе 27 ноября – 7 декабря 2012 года
FCCC/ADP/2012/2	Доклад Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий о работе первой части ее первой сессии, состоявшейся в Бонне 17–25 мая 2012 года

Приложение II

Неофициальные записки, подготовленные для восьмой части второй сессии Специальной рабочей группы по Дурбанской платформе для более активных действий

ADP.2015.1.InformalNote Scenario note on the eighth part of the second session
of the Ad Hoc Working Group on the Durban Plat-
form for Enhanced Action. Note by the Co-Chairs
